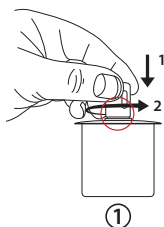


Bitz



OIL LAMP – INSTRUCTION
OLIELAMPE – INSTRUKTION



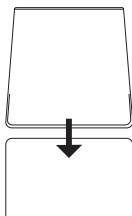
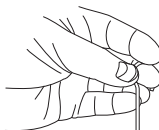
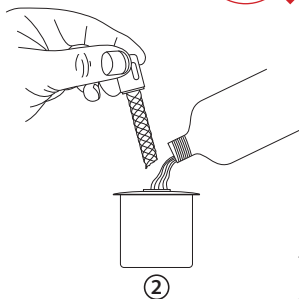
EN: Never close/open the wick holder with one movement.
 DA: Luk/åbn aldrig vægeholderen med én bevægelse.
 NO: Lukk/åpne aldri vekkeholderen med én bevegelse.
 SV: Stäng/öppna aldrig vekthållaren med en rörelse.
 DE: Schließen/öffnen Sie den Dochtalter niemals mit einer Bewegung.
 FR: Ne jamais fermer/ouvrir le porte-mèche d'un seul mouvement.



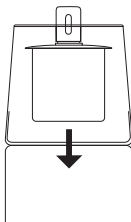
EN: Always close/open the wick holder with two movements (push and turn) in below state.
 DA: Luk/åbn altid vægeholderen med to bevægelser (tryk og drej) i positionen vist nedenfor.
 NO: Lukk/åpne alltid vekkeholderen med to bevegelser (trykk og vri) i posisjonen vist nedenfor.
 SV: Stäng/öppna alltid vekthållaren med två rörelser (tryck och vrid) i nedanstående läge.
 DE: Schließen/öffnen Sie den Dochtalter immer mit zwei Bewegungen (drücken und drehen) in der unten gezeigten Position.
 FR: Toujours fermer/ouvrir le porte-mèche en deux mouvements (pousser et tourner) dans la position indiquée ci-dessous.



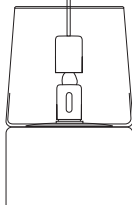
EN: Do not close/open the wick holder on below state.
 DA: Luk/åbn ikke vægeholderen i positionen vist nedenfor.
 NO: Ikke lukk/åpne vekkeholderen i posisjonen vist nedenfor.
 SV: Stäng/öppna inte vekthållaren i nedanstående läge.
 DE: Schließen/öffnen Sie den Dochtalter nicht in der unten gezeigten Position.
 FR: Ne pas fermer/ouvrir le porte-mèche dans la position indiquée ci-dessous.



③



④



⑤



IMPORTANT!

The instruction manual must be read carefully before use and kept for further reference. In case you give the product to another user, please provide him/her with this instruction manual, or a copy of it.

SAFETY INFORMATION

- Use only lamp oil or citronella oil.
- Never use petrol, kerosene or other flammable fuels.
- Keep away from children and pets.
- **WARNING: In the case of small children, just a sip of lamp oil – or even sucking the wick – may lead to life-threatening lung damage.**
- **WARNING: If lamp oil is swallowed, do not induce vomiting. Seek medical advice immediately or contact a poison information centre and show these warnings.**
- **WARNING: Keep this oil lamp out of the reach of children both in use and when stored.**
- Intended for INDOOR use only.
- Keep open flame away from flammable objects.
- Do not transport oil lamp whilst it is lit or hot.

FILLING OIL LAMP

- Remove the cap and unscrew the wick holder from the Oil Lamp by pushing down and turning anti-clockwise.
- Fill the Oil Lamp with oil using a funnel to just over halfway full.
- Do not fill near naked flame.
- Be careful not to spill any oil; if you do wipe off before lighting the Oil Lamp.
- Make sure no water goes into fuel container.
Make sure that the wick is no more than 1cm above the wick holder.
- Replace the wick and wick holder into the Oil Lamp by pushing downwards and turning clockwise.
WARNING: Failure to closing the filler cap according to the steps in the instructions increases the chances of children opening the oil lamp, which is very dangerous.
- Place the flame guard (snuffer cap) over wick holder when not in use.

LIGHTING THE OIL LAMP

- Allow 5-7 minutes for the wick to fully saturate with oil before lighting.
- Remove flame guard (snuffer cap) and light the wick with a long match or lighter.
- If the Oil Lamp burns with an excessively large flame or excessive smoke, extinguish the flame and allow to cool before adjusting the wick.

EXTINGUISHING THE OIL LAMP

- Place the snuffer cap or other suitable fire-resistant object completely over the flame guard until the flame has been extinguished.
- Do not touch the snuffer cap until it has had time to completely cool as it can become very hot when extinguishing flame.
- Wait for the Oil Lamp to completely cool down before moving, refilling with oil or putting away.

MAINTAINING THE OIL LAMP

- Please keep the burner empty when stored.
- After burning, trim the wick, keep it clean.
- Use the correct size fiberglass or cotton wick to match the wick holder.
- Use a soft cloth to clean the oil lamp.
- European standard EN14059:2002

Bring your favourite hurricane into your life and give your home hours of atmospheric lighting.

Please keep this important information !



VIGTIGT!

Brugsanvisningen skal læses omhyggeligt før brug og opbevares til senere brug. Hvis du giver produktet til en anden bruger, bedes du give ham/hende denne brugsanvisning eller en kopi af den.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Brug kun lampeolie eller citronellaolie.
- Brug aldrig benzin, petroleum eller andre brandfarlige brændstoffer.
- Holdes væk fra børn og kæledyr.
- **ADVARSEL: For små børn kan indtagelse af blot en lille mængde lampeolie – eller blot det at sutte på vægen – medføre livstruende lungeskader.**
- **ADVARSEL: Ved indtagelse af lampeolie undgå at fremprovokere opkastning. Kontakt omgående læge eller en giftinformationscentral, og vis disse advarsler.**
- **ADVARSEL: Opbevar denne olielampe utilgængeligt for børn, både når den er i brug, og når den opbevares.**
- Kun beregnet til indendørs brug.
- Hold åben ild væk fra brændbare genstande.
- Transportér ikke olielampen, mens den er tændt eller varm.

PÅFYLDNING OLIELAMPE

- Tag hættten af, og skru vægeholderen af olielampen ved at trykke den ned og dreje den mod uret.
- Fyld olielampen med olie ved hjælp af en tragt, til den er lidt over halvt fyldt.
- Må ikke fyldes i nærheden af åben ild.
- Pas på ikke at spilde olie; hvis du gør, skal du tørre det af, før du tænder olielampen.
- Sørg for, at der ikke kommer vand i brændstofbeholderen.
- Sørg for, at vægen ikke er mere end 1 cm over vægeholderen.
- Sæt vægen og vægeholderen i olielampen igen ved at skubbe den nedad og dreje den med uret.
- **ADVARSEL:** Hvis påfyldningsdækslet ikke lukkes i henhold til instruktionerne, øges risikoen for, at børn åbner olielampen, hvilket er meget farligt.
- Sæt flammebeskytteren over vægeholderen, når den ikke er i brug.

TÆNDER OLIELAMPEN

- Giv vægen 5-7 minutter til at blive helt mættet med olie, før du tænder den.
- Fjern flammebeskyttelsen (snifferhætten), og tænd vægen med en lang tændstik eller lighter.
- Hvis olielampen brænder med en for stor flamme eller for meget røg, skal du slukke flammen og lade den køle af, før du justerer vægen.

SLUKNING AF OLIELAMPEN

- Placer slukningshætten eller en anden egnet brandsikker genstand helt over flammeskærmen, indtil flammen er slukket.
- Rør ikke ved slukningshætten, før den er kølet helt af, da den kan blive meget varm, når flammen slukkes.
- Vent til olielampen er kølet helt af, før du flytter den, fylder olie på den eller lægger den væk.

VEDLIGEHOLDELSE AF OLIELAMPEN

- Hold brænderen tom, når den opbevares.
- Trim vægen efter afbrænding og hold den ren.
- Brug den rigtige størrelse glasfiber- eller bomuldsvæge, der passer til vægeholderen.
- Brug en blød klud til at rengøre olielampen.
- Europæisk standard EN14059:2002

Få din yndlings-olielampe ind i dit liv og giv dit hjem timevis af stemningsfuld belysning.

Gem venligst denne vigtige information!



VIKTIG!

Les bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den som referanse. Hvis du gir produktet til noen andre, må vedkommende også få denne bruksanvisningen eller en kopi av den.

SIKKERHET

- Bruk bare lampeolje eller citronellaolje.
- Ikke bruk bensen, parafin eller andre brennbare stoffer.
- Må ikke plasseres i nærheten av barn eller dyr
- **ADVARSEL: Hos små barn kan selv en liten slurk av lampeolje, eller suging på veken, føre til livstruende lungeskade.**
- **ADVARSEL: Hvis lampeolje svelges, må ikke brekning fremkalles. Søk umiddelbart råd fra medisinsk personale eller kontakt Gift informasjonen, og vis frem disse advarslene.**
- **ADVARSEL: Oljelampen skal oppbevares og brukes utilgjengelig for barn.**
- Skal kun brukes innendørs.
- Hold åpen ild unna brennbare gjenstander.
- Ikke flytt oljelampen mens den er tent eller varm.

FYLLE OLJELAMPEN

- Fjern hetten og løsne vekeholderen fra oljelampen ved å skyve den ned og vri den mot urviseren.
- Fyll oljelampen med olje ved hjelp av en trakt, til den er litt over halvveis full.
- Ikke fyll den i nærheten av åpen flamme.
- Vær forsiktig, slik at du ikke søler olje. Hvis du gjør det, må du tørke den bort før du tenner oljelampen.
- Pass på at det ikke kommer vann i drivstoffbeholderen.
- Forsikre deg om at veken ikke er mer enn 1 cm over vekeholderen.
- Sett veken og vekeholderen på plass i oljelampen ved å skyve den nedover og vri den med urviseren.
ADVARSEL: Hvis påfyllingslokket ikke lukkes i henhold til instruksjonene, øker risikoen for at barn åpner oljelampen, noe som er svært farlig.
- Plasser flammebeskyttelsen (hetten) over vekeholderen når den ikke er i bruk.

TENNE OLJELAMPEN

- La veken mettes med olje i 5–7 minutter før den tennes.
- Fjern flammebeskyttelsen (hetten), og tenn veken ved hjelp av en lang fyrstikk eller lighter.
- Hvis oljelampen brenner med for stor flamme eller den ryker mye, må du slukke flammen og la den avkjøles før du justerer veken.

SLUKKE OLJELAMPEN

- Plasser hetten eller en annen egnet brannsikker gjenstand over flammebeskyttelsen til flammen er slukket.
- Ikke rør hetten før den er helt avkjølt. Den kan bli veldig varm når du slukker flammen.
- Vent til oljelampen er helt avkjølt før du flytter den, fyller den med olje eller setter den bort.

VEDLIKEHOLD AV OLJELAMPEN

- Hold brenneren tom når den oppbevares.
- Trim veken etter brenning og hold den ren.
- Bruk riktig størrelse glassfiber- eller bomullsveke som passer til vekeholderen.
- Bruk en myk klut til å rengjøre oljelampen.
- Europeisk standard EN14059:2002

Ta med deg din favorittoljelampe inn i hverdagen og få timevis av stemningsfull belysning i hjemmet.

Ta vare på denne viktige informasjonen!



VIKTIGT!

Bruksanvisningen ska läsas noggrant före användning och sparas för framtida referens. Om du ger produkten till en annan användare, vänligen lämna över denna bruksanvisning eller en kopia av den till honom/henne.

SÄKERHETSINFORMATION

- Använd endast lampolja eller citronellaolja.
- Använd aldrig bensin, fotogen eller andra brandfarliga bränslen.
- Placera det utom räckhåll för barn och husdjur.
- **WARNING: För små barn kan en mycket liten mängd lampolja – eller till och med att suga på veken – leda till livshotande lungskador.**
- **WARNING: Om lampolja sväljs ska du inte försöka att spy upp den. Sök omedelbart medicinsk hjälp eller kontakta ett gift informationscenter och meddela personalen om dessa varningar.**
- **WARNING! Förvara denna oljelampa utom räckhåll för barn, både när den används och när den förvaras.**
- Endast avsedd för inomhusbruk.
- Håll öppen låga borta från brandfarliga föremål.
- Flytta inte oljelampan när den är tänd eller varm.

PÅFYLNING OLJELAMPA

- Ta bort locket och skruva loss vekehållaren från oljelampan genom att trycka ner och vrida moturs.
- Fyll oljelampan till cirka hälften med olja med hjälp av en trätt.
- Fyll inte på olja i närheten av öppen låga.
- Var försiktig så att du inte spiller olja. Om du skulle spilla, torka av innan du tänder oljelampan.
- Se till att inget vatten kommer in i bränslebehållaren.
- Se till att veken har en längd på max 1 cm ovanför vekehållaren.
- Sätt tillbaka veken och vekehållaren i oljelampan genom att trycka nedåt och vrida medurs.
WARNING! Om påfyllningslocket inte stängs enligt anvisningarna ökar risken för att barn öppnar oljelampan, vilket är mycket farligt.
- Placera flamskyddet (släcklocket) över vekehållaren när den inte används.

TÄNDA OLJELAMPAN

- Vänta tills veken har blivit helt mättad med olja innan du tänder den.
- Ta bort flamskyddet (släcklocket) och tänd veken med en braständsticka eller tändare.
- Om oljelampan brinner med en för stor låga eller för mycket rök, släck lågan och låt svalna innan du justerar veken.

SLÄCKA OLJELAMPAN

- Placera släcklocket eller annat lämpligt brandbeständigt föremål helt över flamskyddet tills lågan har släckts.
- Rör inte släcklocket innan det har hunnit svalna helt eftersom detta kan bli mycket varmt vid släckning av lågor.
- Vänta tills oljelampan har svalnat helt innan du flyttar på den, fyller på olja eller ställer undan den.

UNDERHÅLL AV OLJELAMPAN

- Håll brännaren tom när den förvaras.
- Trimma veken efter förbränningen och håll den ren.
- Använd rätt storlek på glasfiber- eller bomullsveke för att matcha vekehållaren.
- Använd en mjuk trasa för att rengöra oljelampan.
- Europeisk standard EN14059:2002

Ta din favoritolja till ditt liv och erbjud timmar av stämningsfullt ljus i ditt hem.

Spara denna viktiga information!



WICHTIG!

Die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig vor Gebrauch lesen. Sie sollte zum weiteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Falls Sie das Produkt an einen anderen Benutzer weitergeben, stellen Sie ihm bitte diese Bedienungsanleitung oder eine Kopie der Bedienungsanleitung zur Verfügung.

SICHERHEITSHINWEISE

- Ausschließlich Lampenöl oder Citronellaöl verwenden.
- Niemals Benzin, Petroleum oder andere brennbare Kraftstoffe verwenden.
- Von Kindern und Haustieren fernhalten.
- **WARNUNG: Bei Kleinkindern kann schon ein kleiner Schluck Lampenöl – bzw. Saugen am Docht – zu lebensbedrohlichen Lungenschäden führen.**
- **WARNUNG: Wenn Lampenöl verschluckt wird, kein Erbrechen herbeiführen. Sofort medizinische Hilfe bzw. ein Giftinformationszentrum aufsuchen und diese Warnhinweise vorzeigen.**
- **WARNUNG: Bewahren Sie diese Öllampe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, sowohl während des Gebrauchs als auch bei der Aufbewahrung.**
- Ausschließlich für die Benutzung im INNENBEREICH bestimmt.
- Die offene Flamme von brennbaren Gegenständen fernhalten.
- Die Öllampe nicht transportieren, wenn sie brennt oder heiß ist.

BEFÜLLEN DER ÖLLAMPE

- Entfernen Sie die Kappe und schrauben Sie den Dochtalter von der Öllampe ab, indem Sie ihn nach unten drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Füllen Sie die Öllampe mithilfe eines Trichters bis etwas mehr als zur Hälfte mit Öl.
- Nicht in der Nähe von offenem Feuer befüllen.
- Achten Sie darauf, kein Öl zu verschütten bzw. Ölreste gründlich abzuwischen, bevor Sie die Öllampe anzünden.
- Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in den Brennstoffbehälter gelangt.
- Achten Sie darauf, dass sich der Docht nicht mehr als 1 cm über dem Dochtalter befindet.
- Setzen Sie den Docht und den Dochtalter wieder in

die Öllampe ein, indem Sie sie nach unten drücken und im Uhrzeigersinn drehen. **WARNUNG:** Wenn Sie den Einfülldeckel nicht gemäß den Anweisungen schließen, besteht die Gefahr, dass Kinder die Öllampe öffnen, was sehr gefährlich ist.

- Setzen Sie den Flammenschutz (Löschkappe) über den Dochthalter, wenn die Lampe nicht in Gebrauch ist.

ANZÜNDEN DER ÖLLAMPE

- Warten Sie vor dem Anzünden 5-7 Minuten, bis der Docht vollständig mit Öl gesättigt ist.
- Entfernen Sie den Flammenschutz (Löschkappe) und zünden Sie den Docht mit einem langen Streichholz oder Feuerzeug an.
- Wenn die Öllampe mit einer zu großen Flamme brennt oder übermäßig viel Rauch entwickelt, löschen Sie die Flamme und lassen Sie die Lampe abkühlen, bevor Sie den Docht einstellen.

LÖSCHEN DER ÖLLAMPE

- Setzen Sie die Löschkappe über einen anderen geeigneten feuerfesten Gegenstand vollständig über den Flammenschutz, bis die Flamme erloschen ist.
- Berühren Sie die Löschkappe erst, wenn sie vollständig abgekühlt ist, da sie beim Löschen der Flamme sehr heiß werden kann.
- Warten Sie, bis die Öllampe vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie transportieren, Öl nachfüllen oder wegräumen.

PFLEGE DER ÖLLAMPE

- Bitte lassen Sie den Brenner leer, wenn Sie ihn aufbewahren.
- Schneiden Sie den Docht nach dem Brennen ab und halten Sie ihn sauber.
- Verwenden Sie die richtige Größe des Glasfaser- oder Baumwolldochts, die zum Dochthalter passt.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Öllampe zu reinigen.
- Europäische Norm EN14059:2002

Bringen Sie Ihre Lieblings-Öllampe in Ihr Leben und schenken Sie Ihrem Zuhause stundenlanges, angenehmes Licht.

Bitte bewahren Sie diese wichtigen Informationen sorgfältig auf!



IMPORTANT !

Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant utilisation et conservé pour référence ultérieure. Si vous offrez le produit à un autre utilisateur, veuillez lui remettre ce mode d'emploi ou une copie de celui-ci.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- N'utilisez que de l'huile à lampe ou de l'huile de citronnelle.
- N'utilisez jamais d'essence, de kérosène ou d'autres combustibles inflammables.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- **AVERTISSEMENT : Dans le cas où un enfant en bas âge avalerait de l'huile à lampe ou sucera la mèche, il y a un risque grave de lésion pulmonaire potentiellement mortelle.**
- **AVERTISSEMENT : En cas d'ingestion d'huile à lampe, ne provoquez pas de vomissement. Contactez un centre antipoison ou consultez immédiatement un médecin et montrez ces avertissements.**
- **AVERTISSEMENT : Tenir cette lampe à huile hors de portée des enfants, qu'elle soit utilisée ou rangée.**
- Prévue pour un usage à l'intérieur uniquement.
- Tenir la flamme nue à l'écart des objets inflammables.
- Ne pas transporter la lampe à huile lorsqu'elle est allumée ou chaude.

REEMPLIR LA LAMPE À HUILE

- Retirez le capuchon et dévissez le support de mèche de la lampe à huile en poussant vers le bas et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplissez la lampe à huile d'huile à l'aide d'un entonnoir jusqu'à ce qu'elle soit un peu plus qu'à moitié pleine.
- Ne pas remplir la lampe près d'une flamme nue.
- Veillez à ne pas renverser d'huile si vous essuyez avant d'allumer la lampe à huile.
- Veillez à ce qu'il ne pénètre pas d'eau dans le réservoir.
- Assurez-vous que la mèche n'est pas à plus de 1 cm au-dessus du support de mèche.
- Remplacez la mèche et le support de mèche dans la lampe à huile en poussant vers le bas et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT : Si le bouchon de remplissage n'est pas fermé conformément aux instructions, les enfants risquent d'ouvrir la lampe à huile, ce qui est très dangereux.

- Placez le pare-flamme (éteignoir) sur le support de mèche lorsqu'il n'est pas utilisé.

ALLUMER LA LAMPE À HUILE

- Attendez 5 à 7 minutes que la mèche soit complètement saturée d'huile avant de l'allumer.
- Retirez le pare-flamme (éteignoir) et allumez la mèche avec une longue allumette ou un briquet.
- Si la flamme est trop grande ou que la lampe à huile dégage une fumée abondante, éteignez la flamme et laissez refroidir la lampe avant de régler la mèche.

ÉTEINDRE LA LAMPE À HUILE

- Placez l'éteignoir ou tout autre objet approprié résistant au feu par-dessus le pare-flamme jusqu'à ce que la flamme soit éteinte.
- Ne touchez pas l'éteignoir tant qu'il n'est pas complètement froid car il peut devenir très chaud lors de l'extinction de la flamme.
- Attendez que la lampe à huile refroidisse complètement avant de la déplacer, de la remplir d'huile ou de la ranger.

ENTRETIEN DE LA LAMPE À HUILE

- Veillez à ce que le brûleur soit vide lorsqu'il est rangé.
- Après la combustion, coupez la mèche et gardez-la propre.
- Utilisez une mèche en fibre de verre ou en coton de la bonne taille, adaptée au porte-mèche.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la lampe à huile.
- Norme européenne EN14059:2002

Faites entrer votre lampe à huile préférée dans votre vie et offrez des heures d'éclairage ambiant à votre maison.

Veillez conserver ces informations importantes !



Bitz